

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

ZITTING VAN 26 MAART 1968

AANWEZIG : de heer [REDACTED] Voorzitter ;
de heren [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] vaste
leden ;
de heer [REDACTED], Inspecteur-Generaal, Secretaris ;

Nr. [REDACTED]

De Nederlandse Afdeling,

Gelet op het verzoek dd. 26 februari 1968 (dossier nr. 2166) waarbij het feit wordt aangeklaagd dat een "Pro Justitia" en een "voorstel tot minnelijke schikking" ten laste van een inwoner uit Melsbroek in het Frans was opgemaakt en dat voor de correspondentie met de bekeurde een omslag met tweetalig hoofd alsmede een brief met eentalig Frans hoofd werd gebruikt.

Gelet op de artikelen 60, § 1, en 61, §§ 5 en 6, van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

1.- Wat de "Pro Justitia" en het "voorstel tot minnelijke schikking" betreft.

Overwegende dat kwestieuze stukken gerechtelijke akten zijn doordien zij ernaar streven een geschil op te lossen (Vgl. Verslag Saint-Remy, parlementair stuk nr. 331 (1961-1962) IV227, 18); dat dan ook die stukken niet beheerst worden door de S.W.T. ; dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht ter zake onbevoegd is ;

2.- Wat de correspondentie met de bekeurde betreft :

Overwegende dat naar luid van artikel 19 van de S.W.T. iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal bezigt, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is ;

./.

Overwegende dat er een vermoeden juris tantum is dat de taal van het gebied waar de betrokken particulier woont ook de taal is van die particulier (Vgl. o.m. advies nr. 779 van de V.C.T. dd. 16 december 1965) ; dat waar uit geen enkel bescheid blijkt dat de betrokken particulier het Frans heeft gekozen, de plaatselijke dienst zelf het Nederlands heeft gebruikt voor de correspondentie ; dat de taal van de verslagen en van de briefhoofden over een moet stemmen met de taal van de correspondentie voor de diensten aan wie het gebruik van meer dan één taal voor de correspondentie met particulieren bij de S.W.T. is opgelegd (Vgl. o.m. advies nr. 1050 van de V.C.T. dd. 23 september 1965) ;

Om deze redenen besluit :

Artikel 1.- De Nederlandse afdeling is onbevoegd wat de "Pro Justitia" en het "voorstel tot minnelijke schikking" betreft.

Artikel 2.- De Nederlandse Afdeling adviseert dat in casu een briefomslag en een brief met eentalig Nederlands hoofd had moeten worden gebruikt.

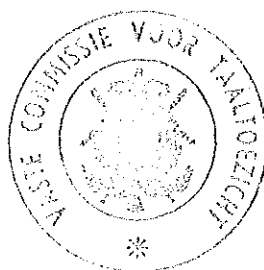
Artikel 3.- Afschrift van dit advies wordt gezonden aan verzoeker zomede aan de burgemeester van de gemeente Koekelberg, hoofd van de plaatselijke politie, en aan de Minister van Justitie.

Artikel 4.- Aan de burgemeester van Koekelberg, hoofd van de plaatselijke politie, wordt gevraagd onderrichtingen te geven aan zijn diensten om de S.W.T. op dit punt te doen naleven.

Artikel 5.- Aan de burgemeester van Koekelberg wordt gevraagd welk gevolg aan dit advies wordt gegeven met name t.a.v. de onderrichtingen.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1968

DE SECRETARIS



DE VOORZITTER